

УТВЕРЖДАЮ
Ректор учреждения образования
«Гомельский государственный
университет имени Франциска Скорины»
С. А. Хахомов
2023



ОТЗЫВ ОППОНИРУЮЩЕЙ ОРГАНИЗАЦИИ

о диссертационном исследовании Иванова Артура Эдуардовича
«Кооперативные стратегии в разговорном дискурсе: сопоставительный
аспект (на материале англо- и русскоязычных художественных фильмов)»
на соискание ученой степени кандидата филологических наук
по специальности 10.02.20 – сравнительно-историческое, типологическое и
сопоставительное языкознание

Соответствие содержания диссертации заявленной специальности и отрасли науки.

Диссертационное исследование А. Э. Иванова, посвященное выявлению особенностей вербальной и невербальной репрезентации кооперативных стратегий в разговорном дискурсе в сопоставительном аспекте, является квалификационной работой в рамках научной отрасли «филологические науки» и полностью соответствует требованиям, предъявляемым к диссертациям на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.20 – сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание.

Научный вклад соискателя в решение научной задачи с оценкой его значимости.

Диссертация А. Э. Иванова представляет собой комплексный анализ средств позитивного речевого взаимодействия и раскрывающих предпосылок их выбора коммуникантом при реализации кооперативных стратегий и тактик в англоязычном и русскоязычном разговорном дискурсе в сопоставительном аспекте, и таким образом выделяется в ряду исследований в данной области по следующим причинам. Во-первых, проблема выявления конкретного тактико-стратегического репертуара, направленного на установление, поддержание и сохранение отношений оптимальными для всех собеседников средствами в рамках соблюдения правил речевого общения, до сих пор остается не решенной, равно как и проблема выделения кооперативных стратегий в разговорном дискурсе в сопоставительном аспекте. В диссертационном исследовании А. Э. Иванова выявляются магистральные кооперативные стратегии в англо- и русскоязычном разговорном дискурсе такие как стратегии солидаризации, формирования доверительных отношений, создания образа (самопрезентации и

повышения статуса коммуникативного партнера), разрешения конфликта, каждая из которых представлена набором актуализирующих ее тактик. Выявлена универсальная природа одних тактик, участвующих в репрезентации кооперативных стратегий, и специфичные тактики, свойственные для определенной стратегии. Во-вторых, в диссертации определена частотность кооперативных стратегий и репрезентирующих их тактик в разговорном дискурсе на материале англо- и русскоязычных художественных фильмов, выявлены наиболее употребительные средства невербальной и вербальной коммуникации при реализации кооперативных стратегий и определены их роли в англоязычном и русскоязычном разговорном дискурсе. В-третьих, внимание А. Э. Иванова обращено к выявлению в разговорном дискурсе основных и частных дискурсивных ролей, связанных с кооперативными стратегиями и тактиками соответственно. Проводится деление на специфические роли, коррелирующие с тактиками, и частные роли.

Конкретные научные результаты (с указанием их новизны и практической значимости), за которые соискателю может быть присуждена искомая ученая степень.

В результате проведенного исследования А. Э. Иванов получил конкретные научные результаты, обладающие достаточной степенью новизны. Диссертантом представлена достаточно четкая методика определения тактико-стратегического репертуара, соответствующего кооперативной коммуникации в разговорном дискурсе на материале неблизкородственных языков. Установлено, что анализ репрезентации кооперативных стратегий в английском и русском языках проходит три этапа, включающих в себя идентификацию компонентов кооперативности, анализ языковых характеристик исследуемых диалогов на основе оказываемого ими прагматического воздействия и интенции, реализуемой в англо- и русскоязычном контексте, определение с опорой на языковые средства коммуникативных тактик, актуализирующих кооперативные стратегии.

Соискателем было установлено, что в англо- и русскоязычном разговорном дискурсе комплекс тактик, манифестирующих кооперативные стратегии, представлен обширным репертуаром, различия в котором регистрируются в использовании отдельных разновидностей стратегий и касаются их количественной репрезентации, что обуславливается выбором для исследования одного типа дискурса. А. Э. Иванов подробно рассматривает интенциональную составляющую при определении выбора коммуникантами разговорного дискурса той или иной стратегии как некоторой совокупности запланированных действий, ориентированных на достижение общей коммуникативной цели, и тактик как определенного этапа манифестации стратегий.

Тактики, реализующие кооперативные стратегии, как было установлено Антоном Эдуардовичем, вербализуются при помощи определенного набора

языковых средств, сходства в котором, с одной стороны, соискатель объясняет ритуализованным характером тактико-стратегической организации англо- и русскоязычного разговорного дискурса. С другой стороны, различия в комплексе языковых средств реализации выявленных тактик, по словам соискателя, можно объяснить системно-структурными несоответствиями двух языков.

Как доказывает А. Э. Иванов, в англоязычном и русскоязычном разговорном дискурсе коммуниканты активно используют средства невербальной коммуникации при реализации кооперативных стратегий. Различия состоят в том, что носители английского языка чаще прибегают к использованию такем, в русскоязычном же разговорном дискурсе более продуктивны проксеми. В свою очередь диссертант устанавливает, что роль невербальных способов репрезентации кооперативных стратегий вспомогательная и сводится к дополнению или дублированию вербальных средств.

К достоинствам работы можно отнести установление основных (инициатор и сторонник, доверитель и конфидант, креатор и перцептор, инициатор и сторонник) и частных ролей (организатор, утешитель, советчик, благожелатель, единомышленник, проситель, рассказчик), связанных с кооперативными стратегиями и тактиками в англо- и русскоязычном разговорном дискурсе.

Заслугой А. Э. Иванова, на наш взгляд, является разработанный алгоритм анализа модели кооперативной коммуникации, который может быть экстраполирован на другие жанры разговорного дискурса на материале родственных и неблизкородственных языков.

Результаты и методика проведенного исследования имеют практическую значимость, поскольку могут быть использованы в преподавании компаративной стилистики, риторики, теории межкультурной коммуникации, типологии родного и иностранного языков. Данные, полученные в ходе исследования, могут найти применение при разработке лингводидактических материалов по практике иноязычной речи (устной и письменной) для формирования кооперативного аспекта коммуникативной компетенции, а также для обучения способам установления и поддержания позитивного речевого контакта на английском и русском языках.

Соответствие научной квалификации соискателя ученой степени, на которую он претендует.

Диссертационное исследование А. Э. Иванова имеет под собой достаточно убедительную теоретическую базу. Артур Эдуардович подробно изучил и обобщил как отечественный, так и зарубежный опыт исследований в области кооперативной коммуникации, рассматривающих особенности коммуникативного поведения носителей английского и русского языков в рамках разговорного дискурса, а также имеющиеся научные работы в области теории дискурса, лингвопрагматики, компаративной стилистики, риторики, теории

межкультурной коммуникации, типологии родного и иностранного языков (список использованных источников состоит из 257 наименований). При этом автор демонстрирует способность качественно вести аналитико-критическую работу: анализировать прочитанное, отмечать разницу в подходах, видеть их сильные и слабые стороны.

Работа выполнена на материале 200 диалогов на английском языке (2454 реплики, 3853 предложения) и 200 диалогов на русском языке (2288 реплики, 3475 предложений), отобранных из англо- и русскоязычных художественных фильмов британского и белорусского производства. Анализ материала проводился с помощью общенаучных и лингвистических методов и приемов (с привлечением метода сплошной выборки при отборе фактического материала, методов компонентного, дефиниционного, интерпретационного и сравнительно-сопоставительного анализа, приемов количественной обработки языкового материала). Таблицы (6) и рисунки (2) в тексте диссертации, а также 5 приложений обеспечивают достоверность и обоснованность полученных результатов.

А. Э. Иванову удалось получить и представить новые научно значимые результаты, касающиеся тактико-стратегического репертуара, соответствующего кооперативной коммуникации на материале англо- и русскоязычного разговорного дискурса, а также представить модель кооперативной коммуникации, инкорпорирующую стратегии и тактики коммуникативного поведения носителей английского и русского языков и учитывающую дискурсивные роли участников диалогов.

Содержание диссертации характеризуется логичностью и последовательностью изложения на грамотном научном языке. Аргументация автора и выводы подтверждаются многочисленными примерами, а также количественными данными, представленными в виде таблиц.

Оформление диссертации и автореферата А. Э. Иванова находится в полном соответствии с требованиями «Инструкции ВАК Республики Беларусь по оформлению диссертационных работ».

Все вышесказанное позволяет говорить о том, что автор обладает научной квалификацией, соответствующей ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.20 – сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание.

Недостатки диссертации.

При общей весьма высокой оценке содержания диссертации, ее структуры и выводов, в работе имеются дискуссионные моменты.

1) Материалом для проведенного диссертационного исследования стали англо- и русскоязычные художественные фильмы британского и белорусского производства, содержащие диалоги, в которых коммуниканты реализуют

кооперативную стратегическую программу. Указанные А. Э. Ивановым фильмы относятся к разным жанровым разновидностям. В связи с этим возникает вопрос, каковы были критерии отбора материала для исследования? Может ли жанр фильма влиять на выбор вербальных и невербальных средств реализации кооперативных стратегий в разговорном дискурсе?

2) На с. 104 в таблице 2.5 «Употребительность невербальных средств реализации кооперативных стратегий (англоязычный разговорный дискурс)» среди репрезентируемых стратегий Артур Эдуардович упоминает стратегию создания позитивной тональности общения. В то же время в Приложении А среди кооперативных стратегий, отображенных на рисунке, данная стратегия отсутствует. В связи с этим хотелось бы уточнить статус стратегии создания позитивной тональности общения в исследуемом дискурсе, то есть входит ли она в набор стратегий, репрезентирующих кооперативную стратегию, имеет ли вербальную репрезентацию или же реализуется только посредством невербальных средств?

3) В п. 2.2. на с. 102 диссертационного исследования А.Э. Иванов отмечает, что «Как в диалоге на английском языке, так и в диалоге на русском языке можно наблюдать совершение одним из коммуникантов поступка, направленного на установление или поддержание близкородственных или дружеских отношений. Поступки соотносятся с вербальным сообщением по принципу дублирования, поскольку данный невербальный знак может сопровождаться тактикой комментирования позитивного действия, при помощи которой один из участников диалога привлекает внимание к совершению действия в пользу другого участника». Возникает вопрос, могут ли другие невербальные знаки, рассматриваемые в диссертации, маркировать другие тактики кооперативных стратегий в англоязычном и русскоязычном разговорном дискурсе? Если да, то какие и в каком соотношении в разрезе указанных языков?

4) В Заключении на с. 124 Артур Эдуардович отмечает, что «Правила речевого общения в сочетании с предпосылками их модификации определяют систему кооперативных стратегий и тактик, диктуют выбор вербальных и невербальных средств их актуализации в каждом языке в соответствии с реализуемыми дискурсивными ролями коммуникантов. Совокупность указанных факторов складывается в модель кооперативной коммуникации в разговорном дискурсе». Были ли выявлены принципиальные различия в модели формирования кооперативных стратегий в англо- и русскоязычном разговорном дискурсе? Чем можно объяснить наличие/отсутствие таких различий?

Необходимо отметить, что высказанные замечания не связаны с ходом анализа, и ни в коей мере не влияют на обоснованность сформулированных выводов, а высказаны в порядке научной дискуссии.

Заключительная часть.

Диссертация, подготовленная Ивановым Артуром Эдуардовичем «Кооперативные стратегии в разговорном дискурсе: сопоставительный аспект (на материале англо- и русскоязычных художественных фильмов)» под научным руководством Татьяны Павловны Карпилович, доктора филологических наук, профессора, и Татьяны Александровны Сыроевой, кандидата филологических наук, доцента, доцента кафедры речеведения и теории коммуникации учреждения образования «Минский государственный лингвистический университет», является самостоятельно выполненной квалификационной научной работой, соответствующей отрасли науки (филология) и специальности 10.02.20 – сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание. Диссертация содержит новые научные результаты в области актуальных в настоящее время лингвистических направлений – дискурсологии, лингвопрагматики, компаративной стилистики, теории межкультурной коммуникации. В частности, в работе определен комплекс кооперативных стратегий, актуализированных в англоязычном и русскоязычном разговорном дискурсе; выявлен соответствующий стратегиям набор коммуникативных тактик, их общие и различные черты в двух языках; определены особенности языковой реализации коммуникативных тактик и роль невербальных средств в их репрезентации; установлен набор дискурсивных ролей, определяющих стратегическое поведение участников кооперативной коммуникации; представлена модель формирования кооперативных стратегий в разговорном дискурсе. Таким образом, в соответствии с пунктами 19 и 20 «Положения о присуждении ученых степеней и присвоении ученых званий», Иванов Артур Эдуардович заслуживает присуждения ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.20 – сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание за:

1) установление набора кооперативных стратегий солидаризации, формирования доверительных отношений, создания образа и разрешения конфликта, актуализированных в англоязычном и русскоязычном разговорном дискурсе;

2) выявление тактического разнообразия способов актуализации кооперативных стратегий, обнаруживающее сходства и различия в англоязычном и русскоязычном корпусах диалогов;

3) определение специфики вербализации отдельных коммуникативных тактик при реализации кооперативных стратегий в разговорном дискурсе, установление набора невербальных средств и их роли в репрезентации тактико-стратегического комплекса в сопоставительном аспекте;

4) выявление набора дискурсивных ролей, определяющих стратегическое поведение участников кооперативной коммуникации, и особенностей их языковой репрезентации в корпусах диалогов на русском и английском языках;

5) разработку модели кооперативной коммуникации в разговорном дискурсе на материале неблизкородственных языков.

На заседании расширенного научного семинара факультета иностранных языков учреждения образования «Гомельский государственный университет имени Франциска Скорины» заслушан доклад соискателя А. Э. Иванова. Соискатель ответил на все заданные вопросы.

Отзыв был обсужден и утвержден на заседании расширенного научного семинара факультета иностранных языков учреждения образования «Гомельский государственный университет имени Франциска Скорины», состоявшемся 24 ноября 2023 года (протокол № 3 от 24.11.2023).

Отзыв принят единогласно.

На заседании присутствовало 13 человек, из них 4 доктора филологических наук и 9 кандидатов филологических наук.

Результаты голосования: за – 13 (тринадцать), против – нет, воздержались – нет.

Председатель:

кандидат филологических наук,
зав. кафедрой теории и практики
английского языка

УО «ГГУ им. Ф. Скорина»

И. А. Хорсун

Секретарь:

кандидат филологических наук,
доцент кафедры теории и практики
английского языка

УО «ГГУ им. Ф. Скорина»

О. Н. Чалова

Эксперт:

кандидат филологических наук,
декан факультета иностранных языков
УО «ГГУ им. Ф. Скорина»

Е. В. Сажина

Подписи И. А. Хорсун, О. Н. Чаловой, Е. В. Сажиной удостоверяю.

Начальник ОК УО «ГГУ им. Ф. Скорины»

О. Г. Зайцева

24.11.2023

О. Г. Зайцева